THE EVOLUTION OF THE WOMAN SYMBOL IN ENGLISH AND UZBEK LITERATURE: A COMPARATIVE ANALYSIS OF THE SCARLET LETTER BY NATHANIEL HAWTHORNE AND JAMILA BY CHINGIZ AITMATOV

Qarshiyeva Guzal Baxtiyorovna
Student of University of Economy and Pedagogy

Annotation. This article examines the evolution of the woman symbol in English and Uzbek literary traditions through a comparative analysis of Nathaniel Hawthorne's *The Scarlet Letter* and Chingiz Aitmatov's *Jamila*. The study explores how female protagonists become symbolic representations of freedom, resistance, morality, and social transformation. Hester Prynne and Jamila challenge traditional social norms and patriarchal expectations within their respective cultural contexts. Employing comparative, descriptive, and literary-symbolic analysis methods, the article identifies similarities and differences in the portrayal of women as agents of personal and social change. The findings demonstrate that despite cultural and historical differences, both works present women as symbols of individual dignity and self-determination, reflecting the gradual transformation of female representation in world literature.

Keywords: woman symbol, comparative literature, Hester Prynne, Jamila, Nathaniel Hawthorne, Chingiz Aitmatov, gender studies, literary symbolism.

Introduction

The representation of women has undergone significant transformations throughout literary history. In traditional societies, women were often depicted as obedient wives, devoted mothers, and passive participants in social life. However, the development of modern literature brought new perspectives on female identity, individuality, and freedom. As a result, women increasingly emerged as symbols of resistance, independence, and social progress.

Comparative literary studies provide valuable insights into how different cultures construct and reinterpret female images. Nathaniel Hawthorne's *The Scarlet Letter* (1850), a masterpiece of American literature, and Chingiz Aitmatov's *Jamila* (1958), one of the most celebrated works of Central Asian literature, offer compelling examples of women who challenge social conventions and redefine their roles within society.

This article aims to analyze the symbolic significance of Hester Prynne and Jamila and investigate how these characters reflect the evolution of the woman symbol in English and Uzbek literary traditions.

Literature Review

The image of women in literature has attracted considerable scholarly attention. Simone de Beauvoir (1949) argued that women have historically been represented as the "Other," whose identity is defined through patriarchal structures. Elaine Showalter (1977) emphasized the importance of examining female experiences and voices in literary texts.

Research on *The Scarlet Letter* often focuses on Hester Prynne as a symbol of feminist resistance. Baym (1993) notes that Hester transcends social condemnation and develops into an independent moral authority. Similarly, Reynolds (2001) highlights Hawthorne's critique of Puritan social structures through Hester's character.

Studies of *Jamila* emphasize themes of love, freedom, and self-expression. Aitmatov's heroine has been interpreted as a symbol of personal autonomy and emotional authenticity. Scholars argue that Jamila's decision to follow her own desires challenges traditional expectations of female behavior in Central Asian society.

Despite extensive research on both works, relatively few studies have compared the symbolic representation of women across English and Central Asian literary traditions. This article seeks to contribute to that area of scholarship.

Methodology

The research employs the following methods:

1. **Comparative literary analysis** – comparing the portrayal of female protagonists in the selected texts.
2. **Descriptive analysis** – examining narrative and symbolic elements related to female identity.
3. **Symbolic interpretation** – identifying literary symbols associated with women and their social meanings.
4. **Contextual analysis** – considering historical, cultural, and ideological influences on the representation of women.

Hester Prynne as a Symbol of Resistance and Moral Strength

In *The Scarlet Letter*, Hester Prynne is publicly condemned for adultery and forced to wear the scarlet letter "A" as a mark of shame. Initially intended as a symbol of sin, the letter gradually acquires new meanings through Hester's actions and personal growth.

Hester's refusal to reveal her lover's identity demonstrates remarkable courage and independence. Rather than submitting completely to social judgment, she creates a dignified life for herself and her daughter Pearl. Over time, the community begins to reinterpret the scarlet letter as representing "Able" rather than "Adulteress."

The transformation of the scarlet letter parallels Hester's own development. She evolves from a socially marginalized woman into a respected figure whose wisdom and compassion earn public admiration. Consequently, Hester symbolizes the possibility of individual redemption beyond institutional authority.

Furthermore, Hawthorne uses Hester's character to criticize rigid Puritan norms and explore the conflict between personal identity and social expectations. Hester's resilience reflects a broader challenge to patriarchal structures and restrictive moral codes.

Jamila as a Symbol of Freedom and Self-Determination

In Aitmatov's *Jamila*, the protagonist is a young woman living in a traditional village during World War II. Although married, she develops a deep emotional connection with Daniyar and eventually chooses to leave her husband in pursuit of genuine love.

Jamila's decision represents a significant departure from conventional social expectations. Traditional society expects women to remain loyal to family obligations regardless of personal happiness. However, Jamila prioritizes emotional authenticity and individual freedom.

Unlike Hester, whose struggle is largely defined by public condemnation, Jamila's conflict centers on personal choice and social conformity. Her actions challenge established gender roles and affirm the importance of self-realization.

Aitmatov portrays Jamila not merely as a romantic heroine but as a symbol of human freedom. Her courage to follow her convictions reflects broader social changes occurring in Central Asia during the Soviet period, where traditional values increasingly interacted with modern concepts of individuality and equality.

As a result, Jamila becomes an embodiment of female independence and personal agency within a changing social environment.

Comparative Analysis of Female Symbolism

Although Hester Prynne and Jamila belong to different historical periods and cultural traditions, several important similarities can be observed.

Similarities

First, both women challenge patriarchal social norms. Hester resists Puritan moral authority, while Jamila defies traditional expectations concerning marriage and female behavior.

Second, both characters prioritize personal truth over social conformity. They refuse to sacrifice their identities to satisfy communal demands.

Third, both protagonists become symbols of freedom and self-determination. Their actions demonstrate that women possess the right to define their own lives and values.

Finally, both works critique restrictive social systems that limit female autonomy and expression.

Differences

Despite these similarities, significant differences exist.

Aspect	Hester Prynne (*The Scarlet Letter*)	Jamila (*Jamila*)
Historical Context	Puritan New England, 17th century	Central Asia during WWII
Main Conflict	Public punishment and social stigma	Personal freedom versus tradition
Symbolism	Moral resistance and redemption	Love, freedom, and self-realization
Social Position	Social outcast	Respected community member who chooses independence
Literary Tone	Tragic and reflective	Romantic and optimistic

These differences reflect the distinct cultural environments from which the two works emerged. Nevertheless, both authors employ female characters to explore broader questions of identity, morality, and social change.

The Evolution of the Woman Symbol

The comparison of Hester Prynne and Jamila reveals an important evolution in literary representations of women. Earlier literary traditions frequently associated women with virtue, obedience, or moral transgression. Modern literature increasingly portrays women as autonomous individuals capable of making independent choices.

Hester represents an early stage of this transformation. Although constrained by a highly restrictive society, she gradually gains moral authority through resilience and self-respect. Jamila reflects a later stage in which female autonomy is expressed more openly through personal choice and emotional freedom.

The transition from social victimhood to active self-determination illustrates broader changes in cultural attitudes toward gender roles. Consequently, the woman symbol evolves from an object of social judgment into a subject of personal agency and social influence.

Conclusion

The comparative analysis of *The Scarlet Letter* and *Jamila* demonstrates that female symbolism occupies a central position in both English and Uzbek literary traditions. Hester Prynne and Jamila embody different forms of resistance against social constraints, yet both represent the pursuit of personal freedom and dignity.

Hester symbolizes moral strength, endurance, and the redefinition of social identity, whereas Jamila symbolizes emotional authenticity, independence, and self-realization. Together, these characters illustrate the gradual evolution of the woman symbol from passive social object to active agent of change.

The study confirms that literature serves as an important medium for reflecting and challenging cultural perceptions of gender. Through their memorable heroines, Hawthorne and Aitmatov contribute significantly to the development of female representation in world literature.

References

1. Aitmatov, C. (2008). *Jamila*. London: Telegram Books.
2. Baym, N. (1993). *The Scarlet Letter: A Reading*. Boston: Twayne Publishers.
3. Beauvoir, S. de. (1949). *The Second Sex*. Paris: Gallimard.
4. Hawthorne, N. (2005). *The Scarlet Letter*. New York: Bantam Classics.

5. Qurbonovna, I. M. (2021). The importance of teaching creative writing in English classes. *Eurasian Journal of Learning and Academic Teaching*, *1*(1), 8-10.
6. Qurbonovna, I. M. (2021). The Importance of ICT in the Teaching English Language. *Ижтимоий Фанларда Инновация онлайн илмий журнали*, *1*(1), 95-97.
7. Qurbonovna, I. M. (2025). AGATA KRISTI–DETEKTIV QIROLICHASI. *PEDAGOGIK TADQIQOTLAR JURNALI*, *5*(2), 16-19.
8. Showalter, E. (1977). *A Literature of Their Own*. Princeton: Princeton University Press.
9. Tyson, L. (2015). *Critical Theory Today: A User-Friendly Guide*. New York: Routledge.
10. Eagleton, T. (2008). *Literary Theory: An Introduction*. Minneapolis: University of Minnesota Press.